

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

二〇〇五至〇六年度
工程支出報表
總目 711 — 房屋

STATEMENT OF PROJECT PAYMENTS FOR 2005-06 Head 711 — HOUSING

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>		
	截至 31.3.2006 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2006 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000	
建築物 BUILDING				
教育 Education				
教育——小學 Education — Primary				
B267EP	天水圍第 109 區的 1 所小學 Primary school in Area 109, Tin Shui Wai	102,200 78,013	- 3,000	2,910
教育——中學 Education — Secondary				
B170ES	天水圍第 109 區的 1 所中學 Secondary school in Area 109, Tin Shui Wai	113,100 84,255	- 3,000	2,477
保安 Security				
公眾安全——消防 Public Safety — Fire services				
B170BF	天水圍第 112 區的消防局暨救護車站 Fire station-cum-ambulance depot in Area 112, Tin Shui Wai	86,100 65,243	- 2,000	1,786
治安——警察 Law and Order — Police				
B271LP	把皇后山軍營的警犬隊和警察搜查隊遷往沙嶺 Reprovisioning of the Police Dog Unit and Force Search Unit from the Burma Lines Site to Sha Ling	159,700 121,266	2,000 2,000	781

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 711 (續)		Head 711 (Continued)		
分目		核准項目預算	原來預算	
Subhead		<i>Approved Project Estimate</i>	<i>Original Estimate</i>	
		截至 31.3.2006 止 累積開支	修正預算	實際數額
		Cumulative Expenditure to 31.3.2006	Amended Estimate	Actual
		\$'000	\$'000	\$'000
建築物 (續)				
BUILDING (Continued)				
輔助設施				
Support				
政府辦事處——政府內部服務				
Government Offices — Intra-governmental services				
B068KA	把民眾安全服務隊及消防處設施遷往油麻地西九龍填海區第 17 號地盤重置 Reprovisioning of Civil Aid Service and Fire Services Department facilities to Site 17, West Kowloon Reclamation, Yau Ma Tei	256,900 181,152	95,000 127,000	123,168
土木工程及拓展				
CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT				
基礎建設				
Infrastructure				
土木工程——土地發展				
Civil Engineering — Land development				
B552CL	東涌及大蠔餘下的發展計劃——整體可行性研究 Remaining development in Tung Chung and Tai Ho — comprehensive feasibility study	61,300 49,438	111 111	-
B553CL	將軍澳新市鎮增加發展密度及擴展可行性研究 Feasibility study for intensification and extension of Tseung Kwan O New Town	34,900 27,222	1,466 1,466	-
B558CL	新界西北規劃及發展研究：顧問費及地盤勘測 Planning and development studies on North West New Territories: consultants' fees and site investigation	55,700 32,939	110 550	500
B559CL	新界東北規劃及發展研究：顧問費及地盤勘測 Planning and development studies on North East New Territories: consultants' fees and site investigation	56,900 42,654	500 500	-

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 711 (續)

Head 711 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2006 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2006 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
土木工程及拓展 (續) CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT (Continued)			
基礎建設 (續) Infrastructure (Continued)			
土木工程——土地發展 (續) Civil Engineering — Land development (Continued)			
B560CL	港島南和南丫島規劃及發展研究：顧問費及地盤勘測 Planning and development studies on Hong Kong Island South and Lamma Island: consultants' fees and site investigation	31,100 24,680	202 202
			162
B561CL	天水圍的進一步發展計劃——餘下基礎設施及地盤平整工程 Tin Shui Wai further development — remaining engineering infrastructure and site formation works	768,800 454,054	5,000 5,000
			3,854
B562CL	天水圍的進一步發展計劃——基礎設施及餘下地盤平整工程： 顧問費及地盤勘測 Tin Shui Wai further development — engineering infrastructure and remaining site formation works: consultants' fees and site investigation	69,700 33,067	200 200
			142
B563CL	天水圍的進一步發展計劃——道路交界處改善工程、地盤平整及 主要基礎設施工程 Tin Shui Wai further development — road junction improvement, site formation and main engineering infrastructure	3,163,200 1,961,405	14,500 23,500
			19,768
B564CL	彩雲道及佐敦谷毗鄰的發展計劃 Development near Choi Wan Road and Jordan Valley	2,009,300 1,372,906	282,000 327,500
			327,110
B569CL	彩雲道及佐敦谷毗鄰的發展計劃——顧問費及地盤勘測 Development near Choi Wan Road and Jordan Valley — consultants' fees and site investigation	43,700 26,823	3,759 3,759
			730
B571CL	龍華街地盤平整工程 Site formation at Lung Wah Street	140,100 137,939	530 5,930
			5,910

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 711 (續)

Head 711 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2006 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2006 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
土木工程及拓展 (續) CIVIL ENGINEERING AND DEVELOPMENT (Continued)			
基礎建設 (續) Infrastructure (Continued)			
土木工程——土地發展 (續) Civil Engineering — Land development (Continued)			
B572CL	東頭平房區公營房屋發展計劃的地盤平整工程 Site formation for public housing development at Tung Tau Cottage Area	87,400 69,186	- 1,230 1,197
B575CL	鯉魚門第 2 期房屋用地地盤平整工程 Site formation works for Lei Yue Mun phase 2 housing site	64,900 61,686	- 1,300 1,254
運輸——道路 Transport — Roads			
B643TH	馬鞍山 T7 號主幹路 Trunk Road T7 in Ma On Shan	2,011,600 1,499,530	42,000 76,981 63,657
B651TH	沙田第 13 組工程——第 11A 區的區內道路、渠道及相關工程 Local roads, drainage and associated engineering works in Area 11A, package 13, Sha Tin	147,500 138,469	3,200 9,700 9,011
運輸 TRANSPORT			
基礎建設 Infrastructure			
運輸——行人天橋及行人隧道 Transport — Footbridges/pedestrian tunnels			
B130TB	鴨脷洲橋道行人天橋興建工程及鴨脷洲橋道和鴨脷洲徑改善工程 Construction of a footbridge at Ap Lei Chau Bridge Road and improvements to Ap Lei Chau Bridge Road and Ap Lei Chau Drive	31,700 26,393	1,708 2,613 2,334

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 711 (續)

Head 711 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>	
	截至 31.3.2006 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2006 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000
運輸 (續) TRANSPORT (Continued)			
基礎建設 (續) Infrastructure (Continued)			
運輸——道路 Transport — Roads			
B642TH	東區走廊的改善工程——北角交匯處與西灣河段 Improvements to Island Eastern Corridor section between North Point Interchange and Sai Wan Ho	946,100 721,139	5,000 5,000
			1,419
B645TH	介乎錦英路與日後的 T7 號主幹路交界處的西沙路擴闊工程 Sai Sha Road widening between Kam Ying Road and future Trunk Road T7 junction	122,500 108,830	23,765 23,765
			16,993
供水 WATER SUPPLIES			
基礎建設 Infrastructure			
供水——食水及海水供應 Water Supplies — Combined fresh/salt water supplies			
B082WC	天水圍預留區食水及沖廁用水系統餘下工程 Fresh and flushing water reticulation systems for Tin Shui Wai Reserve Zone, remaining works	15,700 10,211	- 50
			21
B125WC	天水圍預留區食水及沖廁用水網狀供水系統——第 1 階段 Fresh and flushing water reticulation systems for Tin Shui Wai Reserve Zone, stage 1	73,000 58,345	300 300
			75
B126WC	安達臣道和彩雲道及佐敦谷一帶房屋發展項目供水計劃 Water supply to housing developments at Anderson Road, near Choi Wan Road and Jordan Valley	- -	23,959 23,959
			-

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 711 (續)

Head 711 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>		
	截至 31.3.2006 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2006 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000	
供水 (續) WATER SUPPLIES (Continued)				
基礎建設 (續) Infrastructure (Continued)				
供水——食水及海水供應 (續) Water Supplies — Combined fresh/salt water supplies (Continued)				
B127WC	彩雲道及佐敦谷一帶發展區的水管敷設工程 Mainlaying within development near Choi Wan Road and Jordan Valley	79,900 42,452	15,005 24,855	24,293
B128WC	彩雲道和佐敦谷一帶發展項目的餘下水務工程 Remaining waterworks for development near Choi Wan Road and Jordan Valley	137,100 15,051	- 23,959	15,051
供水——食水供應 Water Supplies — Fresh water supplies				
B140WF	都會區及新界東北部增添濾水及輸水設施——第 1 階段， 大埔濾水廠及抽水站建造工程 Additional treatment and water transfer facilities for the metropolitan area and north-eastern New Territories — stage 1, construction of Tai Po treatment works and pumping station	2,226,900 2,015,675	65,000 65,000	64,802
B141WF	牛潭尾濾水廠——建造工程 Ngau Tam Mei treatment works — construction	2,501,600 2,036,519	77,000 77,000	25,977
B212WF	蝴蝶谷主配水庫至都會區內副配水庫輸水設施——第 1 階段 Transfer facilities from Butterfly Valley primary service reservoir to secondary service reservoirs in the metropolitan area — stage 1	689,800 395,245	9,429 21,929	21,538
B213WF	牛潭尾濾水廠——由朗廈至元朗沿青山公路敷設輸水幹管工程 Ngau Tam Mei treatment works — laying of a trunk water main along Castle Peak Road from Long Ha to Yuen Long	152,000 134,461	1,858 1,858	-

基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 711 (續)

Head 711 (Continued)

分目 Subhead	核准項目預算 <i>Approved Project Estimate</i>	原來預算 <i>Original Estimate</i>		
	截至 31.3.2006 止 累積開支 Cumulative Expenditure to 31.3.2006 \$'000	修正預算 Amended Estimate \$'000	實際數額 Actual \$'000	
供水 (續) WATER SUPPLIES (Continued)				
基礎建設 (續) Infrastructure (Continued)				
供水——食水供應 (續) Water Supplies — Fresh water supplies (Continued)				
B270WF	元朗供水設施——丹桂村北食水配水庫 Yuen Long water supply — Tan Kwai Tsuen north fresh water service reservoir	854,800 447,552	1,000 1,000	978
B272WF	都會區及新界東北部增添濾水及輸水設施——第 1 階段， 建造蝴蝶谷主配水庫及由大埔至蝴蝶谷的供水管道 Additional treatment and water transfer facilities for the metropolitan area and north-eastern New Territories — stage 1, construction of Butterfly Valley primary service reservoir and aqueducts from Tai Po to Butterfly Valley	2,305,200 1,719,634	300 300	-
整體撥款 Block allocation				
B100HX	為工務計劃丁級工程項目進行小規模房屋發展和有關工程、研究 及勘測工作 Minor housing development related works, studies and investigations for items in Category D of the Public Works Programme	- -	7,500 7,500	5,874
	總額 Total	19,600,400 14,193,434	682,402 874,017	743,772

註釋：整體撥款的開支數字不包括在截至二〇〇六年三月三十一日止的累積開支欄內。

Note: The expenditure figure for Block allocation is excluded from the column of Cumulative Expenditure to 31.3.2006.